

# رومي Rumeli

## RUMELİ İSLÂM ARAŞTIRMALARI DERGİSİ

مجلة روم ايلي للبحوث الإسلامية | Rumeli Journal of Islamic Studies

ISSN : 2564 - 7903 · Yıl / Year : Sonbahar / Autumn 2018 · Sayı / Issue : 2



TRAKYA  
ÜNİVERSİTELER BİRLİĞİ  
İLAHİYAT FAKÜLTELERİ

# RUMELİ

İslâm Araştırmaları Dergisi

مجلة روم ايدى للبحوث الإسلامية / Rumeli Journal of Islamic Studies

ISSN: 2564-7903

Yıl / Year: 1 – Sonbahar / Autumn 2018 - Sayı / Issue: 2

**RUMELİ**  
**İslâm Araştırmaları Dergisi**

مجلة روم ايلي للبحوث الإسلامية / Rumeli  
Journal of Islamic Studies Yıl/Year: 1  
Sonbahar/Autumn 2018 - Sayı /Issue: 2

**Sahibi / Owner**

Trakya Üniversiteler Birliği İlahiyat  
Fakülteleri Adına  
Prof. Dr. Cevdet Kılıç, Trakya  
Üniversitesi İlahiyat Fakültesi

**Editör / Editor**

Dr. Mustafa Şentürk, Trakya Üniversitesi  
İlahiyat Fakültesi

**Yardımcı Editörler / Co-Editors**

Dr. Feim Gashi, Kırklareli Üniversitesi  
İlahiyat Fakültesi  
Dr. Ümit Eker, Çanakkale OMÜ İlahiyat  
Fakültesi  
Dr. Yakup Bıyıkoglu, Tekirdağ NKÜ  
İlahiyat Fakültesi  
Arş. Gör. Tuba Yıldız, Trakya  
Üniversitesi İlahiyat Fakültesi

**Arnavutça Dil Editörü / Albanian  
Language Editor**

Dr. İtir Rruqa, Trakya Üniversitesi  
İlahiyat Fakültesi

**Yazı İşleri Müdürü**

Dr. İtir Rruqa, Trakya Üniversitesi  
İlahiyat Fakültesi

**Amblem Tasarım / Emblem Design**

Dr. Ömer Kasım Kahya

**Grafik Tasarım / Graphic Design**

Alihaydar Murat Kıştan / Nokta Klâsik

**Adres / Address**

Trakya Üniversitesi İlahiyat Fakültesi  
Balkan Yerleşkesi 22030 Edirne-  
TÜRKİYE  
Tel. 0 284 235 68 99  
Fax 0 284 235 08 87  
[rumelislam@trakya.edu.tr](mailto:rumelislam@trakya.edu.tr)

**Basım Yeri / Printed By**

Trakya Üniversitesi Matbaası  
Edirne Teknik Bilimler MYO Sarayı  
Yerleşkesi EDİRNE



**Basım Tarihi/Printing Date**

Ekim - 2018



[rumelislam@trakya.edu.tr](mailto:rumelislam@trakya.edu.tr)



[rumeli.islamicstudies.3](https://www.facebook.com/rumeli.islamicstudies.3)



[rumeliislam@rumeliislam](https://twitter.com/rumeliislam)



[www.ilahiyat.trakya.edu.tr](http://www.ilahiyat.trakya.edu.tr),  
<http://dergipark.gov.tr/rumeli>

**Uluslararası Danışma Kurulu /  
Int. Advisory Board**

Dr. A.Taha İmamoğlu, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Abdurrahman Okuyan, Ondokuz  
Mayıs Üni., Türkiye  
Dr. Adem Apak, Uludağ Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Ahmad Omar, Trakya Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Ahmad Sawan, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Ahmet Çapku, Kırklareli  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Ahmet Emre Dağtaşoğlu, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Ahmet Faruk Güney, Kırklareli  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Ahmet Öz, Kahramanmaraş S.İ.  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Ali Karataş, Sakarya Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Ali Öztürk, İstanbul Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Bayram Ali Çetinkaya, İstanbul  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Bekir Zakir Çoban, Dokuz Eylül  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Fahrush Rexhepi, University of  
Pristina, Kosova  
Dr. Shaban Sulejmani, University of  
Skopje, Makedonya  
Dr. Fatih Toktaş, Dokuz Eylül  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Fatih Yakar, Trakya Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Habibe Kazancıoğlu, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Halil Aldemir, Kilis Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Halim Işık, Trakya Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Hasan Coşgun, Gaziosmanpaşa  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Hasan Maçın, Adıyaman  
Üniversitesi, Türkiye

Dr. İbrahim Kocabaş, Yıldız Teknik  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. İlyas Çelebi, İstanbul 29 Mayıs  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. İrfan Morina, University of  
Pristina, Kosova  
Dr. İsmail Çalışkan, Yıldırım Beyazıt  
Üni., Türkiye  
Dr. Mahmut Yazıcı, Namık Kemal  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Mehmet Dalkılıç, İstanbul  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Mehmet Demirtaş, Gaziosmanpaşa  
Üni., Türkiye  
Dr. Mehmet Kenan Şahin, Ordu  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Mehmet Ümit, Marmara  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Muammer Bayraktutar,  
Gaziosmanpaşa Üni., Türkiye  
Dr. Murat Sula, Karadeniz Teknik  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Mustafa Hocaoğlu, RTE  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Mustafa Necip Yılmaz, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Mustafa Özel, Şehir Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Muzaffer Özli, Fırat Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Nazar Omran, Int. University of  
Novi Pazar, Sırbistan  
Dr. Nebile Özmen, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Necdet Şengün, Dokuz Eylül  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Necdet Ünal, Trakya Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Necmettin Gökkır, İstanbul  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Nevzat Aydın, Bayburt  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Nurullah Altaş, Marmara  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Oğuzhan Ş. Yağmur, Dokuz Eylül  
Üni., Türkiye  
Dr. Ömer Başkan, Abant İzzet Baysal  
Üni., Türkiye

Dr. Ömer Soner Hunkan, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Özkan Öztürk, Namık Kemal  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Ramadan Doğan, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Raşit Küçük, Kırklareli  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Rıdvan Canım, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Sema Geyin, Trakya Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Serpil Başar, Diyanet İşleri  
Başkanlığı, Türkiye  
Dr. Seyfullah Efe, Dokuz Eylül  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Siham Mevid, Int. University of  
Novi Pazar, Sırbistan  
Dr. Suat Erdem, Bozok Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Süheyl Ünal, Dokuz Eylül  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Thaer Alhallak, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Yakup Yılmaz, Kırklareli  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Yasemin Sarı, Namık Kemal  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Yusuf Şen, Bayburt Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Zübeyir Bulut, Abant İzzet Baysal  
Üni., Türkiye

**Uluslararası Yayın Kurulu/Int.  
Editorial Board**

Dr. Safvet Halilović, University of  
Zenica, Bosna Hersek  
Dr. Almir Fatić, University of  
Sarajevo, Bosna Hersek  
Dr. Zuhdija Hasanović, Uni. of  
Sarajevo, Bosna Hersek  
Dr. Sulejman Topoljak, University of  
Bihac, Bosna  
Dr. Şukriya Ramiç, University of  
Zenica, Bosna Hersek  
Dr. Abas Jahja, Trakya Üniversitesi,  
Türkiye

Dr. Ahmad Sawan, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Ali Hüseyinoğlu, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Behlül Kanaçi, Karadağ İslam  
Birliği, Karadağ  
Dr. Cevdet Kılıç, Trakya Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Emina Sadikovic, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Emine Arslan, Kırklareli  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Enver Gicic, Int. University of  
Novi Pazar, Sırbistan  
Dr. Fatih Köse, Namık Kemal  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. İrfan Morina, University of  
Pristina, Kosova  
Dr. Mensur Nuredin, University of  
Skopje, Makedonya  
Dr. Mesut İdriz, Int. University of  
Sarajevo, Bosna Hersek  
Dr. Mohammad Jaber Thalji, Yarmouk  
University, Ürdün  
Dr. Muhammed Altaytaş, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Muzaffer Üzümcü, Namık Kemal  
Üni., Türkiye  
Dr. Nevzat Erkan, Kırklareli  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Nimetullah Akın, Çanakkale  
Onsekiz Mart Üni. Türkiye  
Dr. Nizamettin Karataş, Namık Kemal  
Üni., Türkiye  
Dr. Nurullah Koltaş, Trakya  
Üniversitesi, Türkiye  
Dr. Salih İnci, Kırklareli Üniversitesi,  
Türkiye  
Dr. Sefer Hasanov, Sofya Yüksek  
İslam Ens., Bulgaristan  
Dr. Selahattin Aktı, Çanakkale Onsekiz  
Mart Üni., Türkiye  
Dr. Üzeyir Durmuş, Çanakkale  
Onsekiz Mart Üni., Türkiye  
Dr. Mead Osmani, Araştırmacı,  
Sırbistan

## 17. YÜZYIL ŞAİRLERİNDEN TULÛ'Î VE RAHŞİYYE'Sİ

Ozaj Suliman<sup>1\*</sup>

Makale Geliş Tarihi: 18 Mayıs 2018

Makale Kabul Tarihi: 3 Ekim 2018

### Özet

Bu makalede 17. yüzyıl şairlerinden Tulû'î'nin hayatı, eserleri ve özelde Rahşiyye isimli eseri değerlendirilecektir. Tulû'î'nin 17. yüzyılda kaleme aldığı *Rahşiyye* İstanbul Köprülü Kütüphanesi Türkçe Yazmalar bölümünde 362/35 numarayla “Kasâid-i Nef'î ve Tulû'î ve Âli” adı ile kayıtlıdır. Eser 138 beyit olup kaside nazım şekliyle telif edilmiştir. Aruz ölçüsünün “fâilâtün / fâilâtün / fâilâtün / fâilün” kalıbıyla kaleme alınmıştır. Uzun Arapça ve Farsça terkiplerle örülü eserde 17. yüzyılın önemli akımlarından Sebk-i Hindî'nin etkisi görülmektedir. Şair, *Rahşiyye*'de adından da anlaşıldığı gibi 17. yüzyıl padişahlarından IV. Murad'ın atlarını meth etmektedir. Çalışmada ayrıca *Rahşiyye*'nin çevriyazım metni araştırmacıların istifadesine sunulacaktır.

**Anahtar Kelimeler:** 17. Yüzyıl, Tulû'î, Kaside, Rahşiyye, IV. Murad

## TULUI AS A SEVENTEENTH CENTURY POET AND HIS *RAKHSHIYA*

### Abstract

This article investigates the life and works of Tului who is one of seventeenth century poets. It especially focuses on his work named *Rakhshiya* which is registered under the title of “Kasâid-i Nafaâ and Tulû'î and Âli” in Turkish manuscript part of Istanbul Köprülü Library. Its registration number is 362/35. The work is comprised of 138 verses which authored in *qasidah* and the aruz prosody form as failatun / failatun / failatun / failun. The author who used long Arabic and Persian phrases in his work *Rakhshiya* has been influenced by one of seventeenth century movement named Sebk-i Hindi.

1 \*Dr. Öğr. Üyesi, Hatay Mustafa Kemal Üniversitesi İlahiyat Fakültesi, ozajsuleyman@hotmail.com.



The poet in his work Rakhshiya which it can be understood from its name eulogized the horses of Murad IV. Here it is presented the transcription text of Rakhshiya to the researchers.

**Key Words:** 17 century, Tului, Qasidah, Rakhshiya, Murad IV.

## 1. Tulû'î'nin Hayatı

*Rahşiyye*'nin müellifi olan Tulû'î'nin hayatı hakkında, şüara tezkirelerinde yaptığımız incelemelerde herhangi bir bilgiye ulaşamadık. Fakat aynı mahlası kullanan Kalkandelenli İbrahim Tulû'î hakkında şüara tezkirelerinde özet bilgiler bulunmaktadır. Buna göre Kalkandelenli İbrahim Tulû'î 16. Yüzyılda, III. Murad döneminde, bugün Makedonya sınırları içinde bulunan Tetovo(Kalkandelen) şehrinde yaşamış, daha sonra Arnavutluk'a tayin edilmiş ve burada suda boğularak vefat etmiştir.<sup>2</sup> *Rahşiyye*'nin müellifi olan Tulû'î'nin hayatı hakkında ise bir başka eseri olan *Paşa-nâme*'den çıkarımlarımızla yetinmek durumundayız. *Paşa-nâme*'den hareketle Tulû'î'nin 17. Yüzyılda, IV. Murad döneminde, İstanbul'da saraya yakın bir hayat yaşadığını anlıyoruz. Şairin *Paşa-nâme* isimli eserinden aldığımız aşağıdaki beyitlerden hareketle, dönemin padişah'ı IV. Murad'ın Tulû'î'ye hil'at giydirdiği ve şairin dönemin vezirlerinden Kenan Paşa ile görüşüp *Paşa-nâme* isimli mesnevîyi kaleme alma hususunda ondan telkin aldığı anlaşılmaktadır.

Şairin Sultan IV. Murad'dan hil'at giydiğini ve Onun iltifatına mazhar olduğunu gösteren beyitler şunlardır:

2 Kalkandelenli İbrahim Tulû'î hk. bilgi için bkz. Âşık Çelebi, *Meşâ'irü's-şu'arâ: İnceleme-Metin*, (haz. Filiz Kılıç), (İstanbul: İstanbul Araştırmaları Enstitüsü,2010), 2: 652; Kınalızâde Hasan Çelebi, *Tezkiretü's-şu'arâ*, (haz. İbrahim Kutluk), (Ankara: Türk Tarih Kurumu, Yayınları, 1989), 2: 585-86; Riyâzî, *Riyâzu's-şu'arâ*, Süleymaniye Ktp. Lala İsmail 314, 89a; Şemseddin Sâmî, *Kâmûsu'l-A'lâm*, (İstanbul: 1311), 4: 3017; Mehmed Süreyyâ, *Sicill-i Osmânî Yahud Tezkire-i Meşâhîr-i Osmâniyye*, (haz. Mustafa Keskin, Ayhan Öztürk, Hamdi Savaş, Havva Kurt), (İstanbul: Sebil Yayınları, 1996), 3: 288; Mehmet Nâil Tuman, *Tuhfe-i Nâilî, Divân Şairlerinin Muhtasar Biyografileri*, Bizim (haz. Cemâl Kurnaz-Mustafa Tatçı), (Ankara, Büro Yayınları, 2001), 2: 593; Mehmet Tahir Efendi, *Osmanlı Müellifleri*, (İstanbul: Meral Yayınları, 1972),2: 413, 419.

- (86) Medhinde didim Hazret-i Hünkâr'a kasâid  
TahtındaVelî gördüm anıñ nice fevâid
- (87) İhsân ile lutf eyledi bir hilat-i fâhir  
Bir şâire olmadı bu ihsân-ı nevâdir
- (88) El-minnetü lillâh ki olup mâdih-i hünkâr  
Evsâf-ı cemilinde olup nâzım-ı dûr-bâr
- (89) Eşâr-ı revân-bahş ile kıldım nice inşa  
Eltâf-ı şehensâhı beni eyledi ihyâ

Şairin Kenan Paşa ile görüştüğü ve Kenan Paşa'nın eseri yazma hususunda şairi teşvik ettiğine dair beyitler şunlardır:

- (117) Bu sözleri gûş eylicek Hazret-i Paşa  
[...]³ didi nazım ile eyle bunı inşâ
- (118) Ben dahi o gün destime aldım [...] hâme  
[...] ile safha-i safha-i âlemde bu nâme
- (119) [Emr itdi]⁴ adl nâme-i paşa kodum anın  
Eğlenceleri ola cihanda nudemânın
- (120) Gûş eylediler adlini paşa-yı kerimin  
İbretle nazar olına ahvâligarimin

Yukarıda vermiş olduğumuz beyitlerden hareketle Tulû'î'nin XVII. yüzyılda IV. Murad döneminde yaşadığı anlaşılmaktadır.

3 Yoğun nemlenmeden dolayı mürekkep akması sonucu okunamayan yerleri köşeli parantez içine aldık (Yazarın notu).

4 Metin tamiri yapılan kelimeleri köşeli parantez içine aldık (Yazarın notu).



## 2. Tulû'î'nin Eserleri

Yaptığımız araştırmada Tulû'î'nin üç eserine ulaştık. Bunlar; *Paşa-nâme*, *Rahşiyye* ve *Pesendîde-nâme* adlı eserlerdir. Şimdi sırasıyla bunları görelim.

### 2.1. *Paşa-nâme*

Tarafımızdan doktora tezi olarak çalışılan eser, İngiltere Milli Kütüphanesi Türkçe Yazmaları Bölümü'nde "Sloane 3584" numara ile kayıtlıdır. Araştırmalarımız sonucunda eserin başka nüshasına ulaşamadık. Eser H. 1040 / M. 1630 tarihinde istinsah edilmiştir.<sup>5</sup>

2179 beyitten oluşan eser, nestalik hatla kaleme alınmış, her sayfa 15 satır olarak istif edilmiş ve 79 varakla telif edilmiştir. Eserde ayrıca 5 adet minyatür bulunmaktadır. Eser aruz ölçüsünün Hezec bahrinin "mef'ûlü / mefâ'îlü / mefâ'îlü / fa'ûlün" kalıbı ile telif edilmiştir.

Eser IV. Murad'ın vezirlerinden Kenan Paşa'nın Rumeli ve Karadeniz coğrafyasında devlet düzenini bozan, halka zulmeden eşkıya ile yaptığı mücadeleleri konu edinir.

Paşa-nâme'nin ilk ve son beyitleri şunlardır:

- (1) Hamd idelüm Allâh'a ki âgâz-ı sühandır  
Hamd eylemek ehl-i sühana resm-i kühendir
- (2179) Dâyim ola devletle sa'âdetle mükerrerem  
Düşmenleri mekhûr ola ahabbı müselleme

### 2.2. *Rahşiyye*

Makalemizin konusu olan *Rahşiyye* İstanbul Köprülü Kütüphanesi Türkçe Yazmalar bölümünde 362/35 numarayla "Kasâid-i Nef'î ve Tulû'î ve Âli" adı ile kayıtlıdır.<sup>6</sup>

5 Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı, "yazmalar.gov.tr, Erişim: 24 Ekim 2018, <http://www.yazmalar.gov.tr/eser/pasa-name/91987>

6 Tulû'î, *Rahşiyye*, İstanbul Köprülü Kütüphanesi Türkçe Yazmaları bölümünde 362/35, Varak numarası, 96b-99b.

Tulû'î'nin Rahşiyyesi 96b-99b varakları arasındaki sayfaların kenarlarına yazılmıştır. Tulû'î'ye ait olan Rahşiyye “Kaside-i Tulû'î Der-Vasfi Esbân-ı Şâh-ı Cihan Sultan Murad Han” başlığını taşımaktadır. Bu eser adından da anlaşıldığı gibi IV. Murad'ın atlarını methetmek için kaleme alınmıştır. Kaside 138 beyitten müteşekkildir. Aruz ölçüsünün “feilâtün / feilâtün / feilâtün / feilün” kalıbı ile telif edilmiştir.

Rahşiyye'nin ilk ve son beyitleri şunlardır:

- (1) Gel ey kıl-k-i güher-pâş-ı cevâhir-isâr  
Dürer-i medh-i şehen-şâhı döküp eyle nisâr
- (138) Germ ü serd ile felek eylemesün âzürde  
'Tyd-ı nev-rûz ola eyyâm-ı zemistânı hezâr

### 2.3. *Pesendîde-nâme*

Tulû'î'nin bir diğer eseri olan *Pesendîde-nâme*, Fransa Milli Kütüphanesi Türkçe Yazmalar bölümünde “Renaudot / Saint Germain-des-pres, 611” numara ile kayıtlıdır. Eser IV. Murad'ın Bağdat seferi hakkında telif edilmiştir. H. 1048 / M. 1638 yılında kaleme alınan eser H. 1050 / M. 1648 tarihinde istinsah edilmiştir. 16 varaktan oluşan eserde nestalik hat tercih edilmiştir.<sup>7</sup>

IV. Murad'ın Bağdat seferini anlatan bu eser 89 beyit olup kaside nazım şekli ile kaleme alınmıştır. Aruz ölçüsünün “fâilâtün / fâilatün / fâilâtün / fâilün” kalıbı ile telif edilen kaside uzun Arapça ve Farsça terkiplerle örülüdür. Manayı zorlayan alışılmamış bağdaştırmalarla Sebk-i Hindî üslubuyla kaleme alınan kaside çarpıcı ve dikkat çekici bir anlatıma sahiptir. Bağdat seferini bir şairin kaleminden okumak isteyen araştırmacılar için mühim bir eserdir. Kaside hakkında bir makale yayımlanmıştır.<sup>8</sup>

7 , Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı “yazmalar.gov.tr”, Erişim: 24 Ekim 2018, [http://www.yazmalar.gov.tr/detay\\_goster.php?k=125373](http://www.yazmalar.gov.tr/detay_goster.php?k=125373)

8 IV. Murad'ın Bağdat seferi hakkında yazılmış Bir Kaside: “Tulû'î'nin *Pesendîde-nâme*si”, Özer Şenödeyici, Halil Sercan Koşık, *Akademik Sosyal Araştırmalar Dergisi*, Sayı: 2/1 (Haziran 2014), 133-150.

Pesendîde-nâme'nin ilk ve son beyitleri şunlardır:

- (1) Müjde kim sâhib-kırân-ı şark u garb u ins ü cân  
Gâlib-i düşmen olup a'dâya virdi kesr-i şân
- (89) Hak Te'âlâ devlet ü 'ömrinfirâvân eyleye  
Bed-sikâl-i câhı olsun hâr u zâr u nâ-tüvân <sup>9</sup>

### 3. Tulûêî'nin Edebî Kişiliği

Çalışmamızın konusu olan Rahşiyye'nin müellifi Tulûêî'nin edebî kişiliğini eserleri Paşa-nâme, Rahşiyye ve Pesendîde-nâme'den hareketle öğrenmekteyiz. Mezkûr eserlerden hareketle şairin divan şiiri geleneğine hâkim olduğu görülmektedir. Tulû'î'nin özellikle kaside ve mesnevî nazım şekline yatkın olduğu bu türde kaleme aldığı eserlerinden anlaşılmaktadır.

Rahşiyye'nin müellifi Tulû'î'nin Arapça ve Farsça'ya vâkıf bir şair olduğu görülmektedir. Bu çalışmanın konusu olan Rahşiyyede de şair pek çok Arapça ve Farsça kelime tercih etmiştir. Şairin eserleri incelendiğinde içinde yaşadığı yüzyılın akımı Sebk-i Hindî<sup>10</sup>'den etkilendiği görülmektedir.

#### 3.1. Kasidenin Tahlili

Şiirin başlığı "Kasîde-i Tulû'î der vasf-ı Esbân-ı Şah-ı Cihân Sultan Murâd Han"dır. Şiir rahşiyye türünde kaleme alınmıştır.

Tulûêî'nin Rahşiyyesi 138 beyitten oluşan bir kasidedir. Tulû'î şiirini biraz uzunca yazmış bilinen kaside beyit sayısının üzerine çıkmıştır. Bu durum şairin mesnevî nazım şekline yatkınlığını ve methiyedeki ustalığını yansıtmaktadır.

Şiirde ahenk bütünlüğü aruz ölçüsünün fâilâtün / fâilâtün / fâilâtün / fâilün kalıbı ile sağlanmıştır. Şiirde redif kullanılmamış beyitler arasındaki âhenk bağı kafiye ile sağlanmıştır. Şiirde –âr sesleri kafiye olarak tercih edilmiştir. Şair şiirin uzunluğundan kaynaklanan yeknesaklığı kırmak için kafiye değişikliğine gitmiş şiirin sonuna doğru bazı beyitlerde –ât seslerini kafiye olarak kullanmıştır.

Tulû'î'nin Rahşiyyesi döneminin edebî akımlarından oldukça etkilenmiştir. 17. yüzyılda etkili olan Sebk-i Hindî uslûbu Tulû'î'de kendini güçlü bir şekilde hissettirmektedir. Şiir Arapça, Farsça kelimelerin çokluğu, anlaşılabilirliği zorlaştıran uzun terkipler, imgeler, mecazlar ve alışılmamış bağdaştırmalar ile Sebk-i Hindî uslubunun pek çok özelliğini yansıtmaktadır. Kasidesanat kâ-rane bir uslub ile yazılmış teşbih, istiare, telmih, tenasüp, mübalağa gibi söz sanatları ile tezyin edilmiştir. Şiir incelendiğinde Türkçe kelimelerin oranının oldukça düşük olduğu görülecektir. Fiiller ve bazı edatlar dışında hemen hemen bütün kelimeler Arapça veya Farsçadır.

### Sonuç

*Rahşiyye*'nin müellifi Tulû'î'nin hayatı hakkında şuara tezkirelerinde ve biyografik kaynaklarda herhangi bir bilgiye rastlayamadık. Şairin 17. yüzyıl şairi olduğunu eserlerinden yaptığımız çıkarımlarla anlıyoruz.

Şair Tulû'î'nin eserleri incelendiğinde 17. yüzyılın edebî geleneğine vâkîf olduğu anlaşılmaktadır. Tulû'î'nin özellikle IV. Murad'ın atlarını övmek için kaleme aldığı *Rahşiyye* isimli eserinde, Sebk-i Hindî akımına vâkîf olduğu Arapça ve Farsça terkipleri sıkça kullandığı görülmektedir.

Şairin diğer eserleri *Paşa-nâme* ve *Pesendîde-nâme* incelendiğinde Tulû'î'nin 17. yüzyılın edebî geleneğine vâkîf olduğunu ve şiir zevkinin yüksek olduğu anlaşılmaktadır.

Bu çalışma ile Tulû'î'nin daha önce üzerinde çalışma yapılmamış *Rahşiyye*'si araştırmacıların istifadesine sunulmuştur.

## Kaynaklar

Çelebi, Kınalızâde Hasan, *Tezkiretü 'ş-şu 'arâ*. (haz. İbrahim Kutluk), Ankara: Türk Tarih Kurumu, Yayınları, 1989.

Kalkandelenli İbrahim Tulû'î hk. bilgi için bkz. Âşık Çelebi, *Meşâ'irü 'ş-şu 'arâ: İnceleme-Metin*. (haz. Filiz Kılıç), İstanbul: İstanbul Araştırmaları Enstitüsü, 2010.

Mehmet Tahir Efendi, *Osmanlı Müellifleri*, C. II, İstanbul: Meral Yayınları, 1972.

Pala, İskender, *Ansiklopedik Divân Şiiri Sözlüğü*. İstanbul: L&M, Yayıncılık, 406.

*Riyâzî, Riyâzu 'ş-şu 'arâ*, Süleymaniye Ktp. Lala İsmail.

Sâmî, Şemseddin, *Kâmûsu 'l-A'lâm*, İstanbul: C. IV, 1311.

Süleymaniye Kütüphanesi, *Hacı Ahmed Paşa Bölümü*, Demirbaş No: 00362-030.

Süreyya, Mehmed, *Sicill-i Osmânî Yahud Tezkire-i Meşâhîr-i Osmâniyye*, (haz. Mustafa Keskin, Ayhan Öztürk, Hamdi Savaş, Havva Kurt), İstanbul: C. III, Sebil Yayınları, 1996.

Şenödeyici, Özer, Koşık, Halil Sercan, "IV. Murad'ın Bağdat seferi hakkında yazılmış Bir Kaside: Tulû'î'nin Pesendîde-nâmesi", *Akademik Sosyal Araştırmalar Dergisi*, Sayı: 2/1 (Haziran 2014): 133-150.

Tulû'î, Rahşiyye, İstanbul Köprülü Kütüphanesi Koleksiyonu, Kayıt Numarası: 362/35, Varak Numarası: 96b-99b, Süleymaniye Kütüphanesi

Tuman, Mehmet Nâil, *Tuhfe-i Nâilî, Divân Şairlerinin Muhtasar Biyografileri*, Bizim (haz. Cemâl Kurnaz-Mustafa Tatçı), Ankara: C. II, Büro Yayınları, 2001.

## İnternet Kaynakları

Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı, “yazmalar.gov.tr” Erişim: 24. Ekim 2018.  
<http://www.yazmalar.gov.tr/eser/pasa-name/91987>

Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı, “yazmalar.gov.tr” Erişim: 24 Ekim 2018.  
[http://www.yazmalar.gov.tr/detay\\_goster.php?k=125373](http://www.yazmalar.gov.tr/detay_goster.php?k=125373)

**Ek :**

### Rahşiyye'nin Çevriyazısı

1. Gele ey kilik-i güher-pâş-ı cevâhir-isâr  
Dürer-i medh-i şehen-şâhı döküp eyle nisâr
2. Rişte-i nazma getür lülü-yı mensûr [...]  
Pây-ı sultân-ı cihan-bâna olup gevher-bâr
3. TÂ ki evrâd-ı zebânıñ ola hersubh u mesâ  
Medh-i esbân-ı Hudâvend-i hümâyûn-etvâr
4. Ki dimiş bir kulına eyleyüp ihsân-ı amim  
Nazma esbân-ı havâsım getürüp eyle katar
5. İltifât-ı şeh-i Cem-câh ile mezun olıcak  
Bir kaside dimiş amma ki serâpâ düşvâr



6. Pilten-i esb-i sebükruhsemender-tıynet  
Cibillidür lügat ammâki peri gibi uçar
7. Atsalar tir iremez gerdine hengâm-ı şitâb  
Nizezerk etseler cibillidür aña kâr
8. Bâda nisbetle sebükter görünür cismiveli  
Cebel-i Kâf'akadem bassavirir zahmet-i bâr
9. Yetemez eşheb hâbile hayâl-i insân  
İki edhemki odur merdüm-i çeşme bidâr
10. Atsa zerrin cirid pâdişah dırahşı olur  
Kevkeb-izü-zeneb ü mihr-i sipihr reh-vâr
11. Demi ardınca gulâmân saâdet rahşın  
Her biri câme-i zerrin ile nice seyyâr
12. Hükm ederler ki güneş eyledi tahvîl-i esed  
Binse arslan tursın şâh-ı celilü'l-mikdâr
13. Seheriazm-i cered etse nola mihri cihân  
Olur elbette tuluitdügi dem saşa-bâr

14. Ol ki zerrin ceredyine gubâr içre olur  
Necm-i sâkıb gibikim ola dirahşân şeb-i târ
15. Subh-dem eylese şâm alacası şehle zuhûr  
Olşafakdır şeh-i âlemaña mihr-i nevvâr
16. Eyle çâbük kireha itse eger rakibinin  
Eşk-iGülgünsaçılurdidelerinden cuy-bâr
17. Sürsedağlardelisin kuha cered zerk-i ümit  
Kürre-ihâki geçüp itmeye mâhın karâr
18. İtse irhâyı inân râyeti ol dide görür  
Çarh urur kuy-ı zemîn niteki çarh-ı devvâr
19. Top idüp cismini per-tâb idicek[...]  
Kuyı galtân gibi kim ola serâpa hem-vâr
20. Tünd rahş der-kâbüzre tûb atsa cered  
Sad-i Vakkâsokunun sırrını eyle izhâr

21. Nice medh eyleyeyin Hazret-i Paşa torısın  
Yel-i zeyn-püşser-â-ser ki ser-â-pâ zerkâr
22. Mûyı oldeñlü mülâyim ki harır u muhmel  
Aña nisbetle huşunetde hemânbister-i hâr
23. Dagıdubkâkül-i müşkinini isterse edeb  
Eylemez cânib-iözür [...] zâr
24. Nedir ol gamze-i dilkeş müje-i tır-endâz  
Ol nişanla komaz [...]
25. Bül-aceb dilber-i esmerdir o keyfiyyet ile  
Gâh mestâne ider âşıkı gâh huşyâr
26. Zıb u zînetle ya hod ola arus-ı keş-mîr  
Gösterür raht-ı murassanı pür nakş u nigâr
27. Bârekellâh zihî rahş-ı hümâyün ki aña  
Mihri feyyâz ata zıll-iHudâ ola süvâr
28. Pâdişah-ı felek-evrengmelâik-avân  
Han Murâd-ı zafer-encâm ü saadet ensâr

29. Yek ütâzitudügi dem uran ejder-timsâl  
Bâd-pâdır ki ola nakl-i feşânında şerâr
30. Tayy-ı arz itmede mâhir o kadar kim guyâ  
Sitem-i hâr eşkini tûl-i zemîne tûmâr
31. Şeyb-ı pâlâd beraber nitekim seyr-i burâk  
Deşt ü vâdidesaña [denk] düldülreftâr
32. Berg-i güldür kim olup bâd ile mercân perrân  
Gehî tâvus-ı cinân ü gehî kebkeb-i kühsâr
33. [Cilve-ger] olsa eger kâse-i tanbûr üzre  
[...] tagyîr virüp bir zemîne âheng evtâr
34. [...] o kadar peyker kûhuyla ki ger  
[...] emvâcî şikest itmeye peybend-i katâr
35. [...] meselâ kapu agası torısı  
[...] ki hejiriñ koparır kellesini olsa dü-çâr

36. [...] dîv-nejâd olsa ‘aceb mi ki çeker  
Bir dilâver ki ola Hamza’dan artık sad-bâr
37. [...] şâm kadar eşheb subha’yâd  
Yidemez ablak-ı tünd ile aña leyl ü nehâr
38. [...] tîr-i kaža ki idüp per-tâbı  
Yetişür saydınaankadır olursa tayyâr
39. [Germ] ile itse şitâb ayagı altında zemîn  
Bahr-i sîm-âb gibi zelzeleden eyne firâr
40. [...] idüp nerm ileâheste hıram itse eger  
Pây-ı [...] nı anıñ itmeye tahrîk-i gubâr
41. [...] oglı toğrusuda ne çekermiş göresin  
Şehsüvâr oldugı esnâdaidince ılgar
42. Berr u bahraña tayanmaz yetişür [...]  
[...]
43. [...]nıñ vaâfin idenler rûşen [...]  
Kim hafidir dahi alan bu deñlü esrâr

44. [çüst ü çâbük] o kadar kim meselâ çekmez elem  
Tayy-ı ‘arz etmeye ger olsa cihân [neşr-i zâr]
45. [Tek ü tâz] itmedeteng eyler iken [...]  
Girse [...] idervüsatle yinemedâr
46. Dil-nüvaz sıfat-ı reşk ü sabâdır  
İhtizâz itse olur gayret-i bâd-ı gülzâr
47. Dil-nüvâz olsa nolaâşık-ı dildâyeye kim  
Ref’ider hâtırîâşıkda komaz gussa-yâr
48. Nedir ol perçem-i dem sanki [kattâs] [...]  
Nedir ol çeşm-i siyeh âhû-yı ter-i tatar
49. [O celâli] [...] itse celâliyle şitâb  
Anı zabt eyleyemez kimse kemer kim Hünkâr
50. Şüphe-i ra’d ile pertâb idicek sâikadır  
Kim anıñ pâyinehem-pâ olamaz ‘unsur-u çâr



51. Cibil-i torı ile [...] ‘azm idicek meydâna  
sañki sımurga binüp rezme gelür sâmsüvâr
52. Ol mesihâyıhayâlim ki müdâm-ı endişem  
Seyri pür evc-i semâvât ü hazız-i aktar
53. Ol kelimim ki kelâmım kelimât-ı mevzûn  
Yed-i Beyzâyı zamirinde ‘asâ hâme-i mâr
54. Ben hiç ‘aybına bir kimseniñ olmam nâzır  
Benim ol kuvvet-i kudsiyye-i ism-i settâr
55. Mantıku’t-tayr-ı ma’rif ki benim ‘asrımda  
Beytimiñ her birisi külbe-i hulk-ı ‘attâr
56. Tab’-ı pür-feyzime her lahza hücûm-ıma’nâ  
Sanasın ebr-i girânbâr u nüzûl-ıemtâr
57. İdeli mülk-i me’âniyi musahhar oldu  
Kuvvet-i nutkuma huddâm-ısuhanhidmetkâr
58. Açsa şeh-bâz-ı hayâlim per-i endişe olur  
Murg-ı ma’nâyı şikâr itmege hâmem minkâr

59. Mihr-i lütfuñ baña da zerre kadar feyż itse  
Gün gibi ‘âleme eş’ârım iderdim iş’âr
60. Hükümüñe nazm-ı le’âli-i der-i mensûrı  
Deler elmas sebük-dest-i hayâlim şeb-târ
61. Bu kadar güfte-i nâ-süfte dürr-i manzûmı  
Kâlib-i nesre de ifrâğ idebilmez inşâr
62. Mecma’-ül-bahr-i cevâhir sadef-i i’rfânım  
Ğayrıñ eş’ârı benim şi’rime nisbet enhâr
63. Şu’arâdan söz alup mahrem-i eş’âr itmem  
Tab’ımıñ zâdeleri cümle benât-ı ebkâr
64. Müteşâ’ir şu’ar’ menzilini kat’ idemez  
Esb-i tâziye beraber mi olur lâşe himâr
65. Böyle mi eyler idim medhiñi ‘âlemde eger  
Semi’ ‘ikbâl-i hümâyûñuna irse güftâr

66. Gûşvâr eyler idim kûş-ı kabûl-i‘arşa  
Dürer-i medhiñi kim her biri dürr-işehvâr
67. Tûti-inâdire-sencim beni redd itme ki ben  
Şâh-i tecrid-i ümîd üzre kalambûtimâr
68. Hizmet-i bâb-ı hümâyûn ile mümtâz oldum  
Ki teberdâr idim evveldeğil idim bi-kâr
69. Soñradan seyr ü seyâhat baña gâlib oldı  
Ki varup ka’beye sürdümhurrem [...]
70. Sürüldüm rûm u ‘acem mülküne tahsile varup  
Hâtıra gelmedihiç‘ilmi taleb [...]
71. Baña lütf it ki seyahatle cihandide benim  
Seyr idüp dehri dolaşdum komadım şehr ü diyâr
72. Pây-ı himmetle gezüp turfe-i ‘acâyib urdum  
Arab u rÿm u èacem Özbek ü hind ü farfar
73. Zer-i hâlis ki kelâmımdır anı ‘arz iderin  
Tab’-ı nakkâd şeh-i ‘âdil olursa mi’yâr

74. Nice şeh eyledi eltâf-ı firâvân-ı ‘azîz  
Cins-i ‘irfân ki düşüp zillate olmuş idi hı’vâr
75. Mâh-ı hurşid-eser çarh-ı bülend-devlet  
Neyyir-i saltanat-efrûz-ı münevver-dîdâr
76. [...] ile çıkup gün gibi devrân itse  
Yeke tâz olsa kovuphalka kemiyyet ferrâr
77. Kendüsi mihr-i felek rahşî şu’â’ı nîze  
Halka-i encümü bir bir düşürür nîze güzâr
78. Dest-i çâlâk o kadar kim meselâ nîze-i[...]  
Geçirür okgibi ger halka olursa sûfâr
79. Gözini yumsa nişân eylese igne diken  
Ser-i nîze geçer ondan nitekim zerrin târ
80. [...] halka-i dilnîzesine  
[...] pür eyler tenini zerd ü nizâr

81. [...] zâhir olup eylese âheng-i cirid  
Vüzerâ gösteremez kendilerin encüm-dâr
82. [...] Âdem nice tâkat getirür  
Nerm ile ursa olur kühl-i sıfâhan ahcâr
83. [...] merdâne ciridöyle deler cevşini kim  
Şâh-ı merdânla san hâke kakıldı mismâr
84. [...] çıksa cirid seyrine sultân-ı cihân  
Halk-ı ‘âlem yığılup cümle tolar bâm u kenâr
85. [...] ki vere nûr ile dünyâyâ server  
[...] raks itmege kâdir oldu nâçâr
86. [...] görmek elemi olmasa vardır lâbüdd  
Pâdişâh ile cirid oynamağa meyl-i kibâr
87. [...] gül güzel ammâ nidelüm ‘âlemde  
Hâtıra hâr-ı cefâ virmese her giz âzâr
88. [...] seyr o kadartevsencâhı kim anıñ  
Ola mı seyrisa’yi kemiyyet efkâr

89. [...] dide cennet-keş olurdı dâim  
Pâre-i himmeti olsaydı eger kâm-ı şumâr
90. [...] şemşir cihangir-i idi pereste  
Bebri sahrâda vü deryâda [...] bîmâr
91. [...] sîrâb olana nâr-ı cahîm  
Ede tağyir-i tabi'at ola bâğ-ı gülnâr
92. [...] sûzân oluna [...]  
Ola hâşiyet ile şu'le-i fevvâre-i nâr
93. Devr-i 'adlinde sitem kimseye itmez kimse  
Dil-i 'uşşâka kemerçeşm-i dildâr
94. Basamaz taşra kadem dâire-i emrinden  
Kasr eder dest-i tecâvüz felek-i nâ-hencâr
95. Serverâ pâdişehâ mihr-i kevâkib sîmâ  
Ey hümâyûn-ı halef dûde-i[...]vakâr



96. Tûtî-i nâtıka medhiñle olurdı gûyâ  
Gitse ‘âyine-i sad-pâre-i dilden işkâr
97. Benim ol ‘ârif-i kudsi nefes-i rûhânî  
Tab’ımıñ pây-e-i ednâsı fûnûn-ı eş’âr
98. Vezîr-i şâh-ımemâlik semm-i berâhîm  
Ki rûzı ‘ıyddir anıñ leyâli-i kadr u berât
99. Halil hân-ı keremdir o şehr-i halil  
Rikâbım [...] fermân ederse [...]
100. Hejîr-ibebr ü beyân-ı Rüstem şecâ’atın  
Cellâdı kabza-i mâr oldu kamçı [...]
101. ‘Atâsı sattına sîmurg-veş[...] sîmurg  
Sehâ vü ceredi [...] zib u [...]
102. ‘Acem ‘Arab şu kadar aldı halil-i ihsân  
Berâta vâsıl olurdı eger verseberât
103. Bu lûtfa düşmeye mazhar revâmıdır ‘âli  
Virilse [...] bir içimsu gibi[...]

104. Bî-aded tiğ-ı zebân ile târ u mâr ile ben  
‘Înâyet eyle [...] âlây
105. Kuluna şöyle bir [...] bağışla sultânım  
Yıgılıp [...] itdikçe [...]
106. Atâsı tâzı olması kişne [...] cinsi ola  
O baş [...] yoğ ola aña ğayrıñanlar [...]
107. Ğazâda kan saça tiğim salup te’âlî şerer  
Bahar feth u zafer mevsimi düşe cemât
108. Virirseñ eger eyü ver ki cüst ü çâbük ola  
Eger koşulsa [...] kovsa hasmına [...]
109. Ben aña devlet olam ol baña burak şest  
Bula yeñi olmaya ammâ ki devletin [dırâz]
110. Atâ deminde hezârât yanında bir [...]  
Sehâña rahtı mükemmel tavile muhtasâr

111. Piyâde kaldım eyâşehsüvâr-ı sâhib tiğ  
İ'nâyet eyle baña boynını kemer tutar [...]
112. Gazâda mazhar olakan içinde gülgüne  
Geceyle hilat-işebdîze mâ sadak[...]
113. Şu şartla niçe âdemler öldürüp rûyı  
Hayat bahş ola kebk-i deri [...]
114. Neheng bahrda hoşdur semender Àteşde  
Bu hâk de gürk dür hevâda [...] [âtda]
115. Olurdı sofra-i ni'met baña kabun [...]  
Fakîre Hazret-i zâtıñdan erer [...]
116. Mürüvvet eyle bu ma'zûl rüzgâra [...]  
Bir at ki mansıb-ı 'âli ola [...] rât
117. [...] anıñ gibi bes ola [idi adû]  
Eyü nişânlu gerek [...]
118. Hemân elümde gerekdür zimâmı gibi hüşyâr  
Donı güzel donlı [...]

119. Çayır zamânı baña bir gök ât münâsibtir  
Egerçi mâmelekim hâşiyyeti gönle berât
120. Çuluyla gelse dahi gerçicül himmettir  
Sehâ budur ola kâmil eger uyan eger ât
121. Niçe şeh ehl-i dile hıızr-ı hidâyet oldu  
Sitem-i fakr u felâketden iderken zinhâr
122. Nice şeh buldısühan-verkeremiyle devlet  
Nekbet itmiş iken ikbâl u sa'âdet idbâr
123. Söz tamâm oldu Tulû'idemidir eyle du'â  
Yegdir icâz-ı kelâm eyleme artuk iksâr
124. Tâ ola bâd-ı sabâ rahş-ı Süleymân-ı zamân  
Tâ ola rahş-ı Süleymân ile 'ankatayyâr
125. Tâ ki arslan torısı mihre esed burcu ola  
Tâ anıñ na'li ola mâh u kevâkib mismâr

126. [...] deren lakab u tevsen-ikahruñ tündi  
Leked-i na'li ile cism-i hâsûd ola figâr
127. Şehre-i rahşı celâliñle celâli ger ola  
Şerer-i mihı ilekûr ola çeşm-i eşrâr
128. İki edhem-regin dayim ola pâ-mâli  
Tîre-gûn taht-ı 'acem dîn-i sipâh-ı küffâr
129. Reşk-imercânıñ ide çeşmini mahmil ki müdâm  
Gerden-i düşmene tesbih ola eşk-i hûnbâr
130. [...] mihr-i deme olsun felek saltanata  
Der-i râyundahased itmeğe çarh-ı gaddâr
131. Kanda 'azm eyler iseñ olmasun eksik dâyim  
Dil-nüvâz ile sürahi iki yâr-ı gam-hâr
132. [Bile] dağlar delisin bağla surâhiden ırak  
Kim o keyfiyyet ile neşve olunmaz inkâr
133. Degmeye zahm-ı nazar kör ola çeşm-i bed-hâh  
Hıfz ide Hazret-i Hak cümle belâdan her bâr

134. Saçlı Hûri ile pâşâ-yı mükerrem torısın  
Ki dinür Hûr u Melek değmeğe zahm-ı enzâr
135. Sıdk [u] ihlâsgümân itse Tulû'î ne 'aceb  
Koma bir tîr-i du'âdır ki i'câbet-âsâr
136. Ol ki şehzâde-i âli Güher-i devletidür  
Bâğ-ı 'âlemde ola devlet ile berhurdâr
137. Yimeye bâd-ı muhâlif o gül-i saltanata  
Levni ondan yeg olup 'ömri ola sâl-i hezâr
138. Germ ü serd ile felek itmesün âzürde  
'İyd ü nevrûz ola eyyâmı zemistânı hezâr